

DIANE KRUGER  
NEJLEPŠÍ HEREČKA CANNES 2017



OFFICIAL SELECTION  
COMPETITION  
FESTIVAL DE CANNES

SCÉNÁŘ A REŽIE  
FATİH AKIN

# ODNIKUD

THRILLER O POMSTĚ A SPRAVEDLNOSTI

WARNER BROS. PICTURES UNĚLĚ FILM A PRODUKCE BOMBERO INTERNATIONAL A WARNER BROS. FILM PRODUCTIONS (GERMANY) V KOPRODUKCI S MACASSAR PRODUCTIONS, PÄTHÉ, DORIE FILM A CORAZÓN INTERNACIONAL. HODĚPĚNÍ: HADJ DAVIE KRUGER, DENIS MOSCHITT, JOHANNES KRISCH, SAMIA CHANKER, MIAMIN ACAR A ULRICH TUKUR. DĚJKA: BÄNKE KLAUHMANN (DAX) SÍLÍ: ANDREW BIRD VÝROBA: DAVID KLING ALIŠKA: JOSEFIN HOFMEIER KOSTYMY: KATRIN JOSEFENDORF HŘÍŠTĚP: DANIEL SCHROEDER, ANKE HEINLEN HRY: DAVID KA LÜDE (DAX) SUPERIE: ZAKO KA STOROSOUND HILF: ASSOCIATION RICHARD BORNHOLD CASING: MONIQUE ANI VÝROBNÍ PRODUKCE: CHRISTIAN VONNERFÖRNER VÝROBA: KLAUS SPINLER ASISTENT KĚŤ: SCOTT KIRBY PRODUKCE: ANA KRISTIN JOHANNI KOPRODUKCE: MICHAEL WEBER, HARRO VON HAYE KOPRODUKCE: MELBA TOSCAN DU PLANTIER, MARIE-ANNE PROSA, JÉRÔME SEYDOUX, SOPHIE SEYDOUX, AROSIAN SHAFEE, ALBERTO FANFI, FLAVIANO ZADRA PRODUKCE: NURHAN SEHERCIPORSKI, FATİH AKIN, HERMAN WEGEL SPOLUPRAKTEUR SCÉNÁŘ: HANIK BOHNA SCÉNÁŘ A REŽIE: FATİH AKIN

ANFORDERUNG: BILDFREIHEIT-WARBER, SCHNEIDERKUNST, GEMMA TESSERA FILM FUND, TESSERA GOVERNMENT COMMUNICATION FOR GERMANY AND THE MEDIA (GEM), FILM UND MEDIENSTIFTUNG WIKI, GEMMA TESSERA FILM FUND A SPOLUPRAKTEUR S OMI A ADO-TM - KOLLEKTIVNÍ FILM A MEDII (KOFI)



Hlavní mediální partner



Mediální partneři



S podporou





## ODNIKUD/ AUS DEM NICHTS

Thriller, Německo 2017  
106 min

Režie: Fatih Akin  
Scénář: Fatih Akin, Hark Bohm  
Kamera: Rainer Klausmann  
Střih: Andrew Bird  
Hudba: Josh Homme  
Hrají: Diane Kruger, Denis Moschitto, Numan Acar a další...

Premiéra: 4. ledna 2018

Distribuce ČR: Aerofilms

Více informací o filmu: [www.aerofilms.cz/odnikud](http://www.aerofilms.cz/odnikud)

PRESS KONTAKT:

**Aerofilms** | Radka Urbancová | [radka.urbancova@aerofilms.cz](mailto:radka.urbancova@aerofilms.cz) | +420 774 483 165

Fotografie v tiskové kvalitě a další materiály ke stažení najdete na úložném systému [aero.capsa.cz](http://aero.capsa.cz) (přístupové údaje na vyžádání).



## SYNOPSIS

Život Katji se otřeše v základech, když při bombovém útoku přichází o syna a manžela. Rodina a přátelé se jí snaží být v těžkých chvílích oporou, Katja ovšem nemůže jít dál s vědomím, že vrazi její rodiny chodí beztravně po svobodě. V hlavní roli thrilleru Fatih Akina o pomstě a spravedlnosti exceluje Diane Kruger, v hlavní soutěži festivalu v Cannes oceněná za nejlepší ženský herecký výkon.

## PROČ TENTO FILM

*„Milující, zlomená, rezignovaná, rozrušená, odhodlaná, nesmiřitelná, odvážná. Všechny tyto polohy zvládne v thrilleru Odnikud bravurně obsáhnout herečka Diane Kruger během pouhých 100 minut. Tahle hollywoodská princezna ve svém německy mluveném debutu všem pořádně vytřela zrak. Její Katja je tak skutečná, až to bere dech, a Diane Kruger si za její ztvárnění zcela právem odvezla cenu za nejlepší herecký výkon z letošního festivalu v Cannes. (A že to nebude cena poslední, to se odvážím tvrdit s přesvědčením.) A nebyla to jediná věc, kterou thriller Odnikud letos v Cannes překvapil. I jeho režisér Fatih Akin se po dlouhé pauze konečně zase dočkal uznání v odborných kruzích a ohlasy po festivalových uvedeních u nás ukazují, že film s přímočarým a vtahujícím příběhem rezonuje i s běžným publikem. Fatih Akin je díkybohu zpět a my jsme rádi, že můžeme být u toho.“*

*Radka Urbancová, Aerofilms*



## Fatih Akin

### Režisér a scénárista

Fatih Akin se narodil v roce 1973 v Hamburku v rodině tureckých imigrantů. Studoval na Vysoké škole výtvarných umění. Po dvou krátkých filmech natočil v roce 1998 úspěšný celovečerní film *Kurz und schmerzlos* (Rychle a bezbolestně). Následovaly road movie *V červenci* s Moritzem Bleibtreuem a Christiane Paul a dokument *Denk ich an Deutschland - Wir haben vergessen zurückzukehren* (Myslím na Německo: Zapomněli jsme se vrátit), který zachycoval přistěhovalecký příběh jeho rodičů. Jeho celovečerní film *Solino* z roku 2002 vypráví o rodině italských přistěhovalců v Německu. Na mezinárodní scéně prorazil filmem *Proti zdi*, za nějž získal Zlatého medvěda a německou a evropskou filmovou cenu. Ve snímku *Crossing the Bridge - Zvuk Istanbulu* zdokumentoval rozmanitost istanbulske hudební scény. Jeho celovečerní film z roku 2007 *Na druhé straně* byl v Cannes oceněn za nejlepší scénář. Následující rok režíroval jednu z epizod povídkového filmu *New Yorku, miluji tě*. Komedii *Soul Kitchen* vytvořil pomník svému rodnému městu a získal za ni zvláštní cenu poroty v Benátkách. Při natáčení dokumentu *Der Müll im Garten Eden* (Odpadky v ráji) sledoval po mnoho let, jak je poškozováno životní prostředí v rodné vesnici jeho předků v Turecku. Jeho celovečerní film *Šrám* měl premiéru na festivalu v Benátkách. Jeho poslední film *Odnikud* s Diane Kruger v hlavní roli se poprvé promítal v roce 2017 na festivalu v Cannes.

## Rozhovor s Fatihem Akinem

### **Jak celý projekt vlastně vzniknul?**

Inspirovala mě aféra z roku 2011, kdy byly odhaleny vraždy spáchané NSU (Nationalsozialistischer Untergrund). Německá neonacistická skupina NSU (Národněsocialistické podzemí) se v letech 2000 až 2007 dopustila série rasově motivovaných vražd po celém Německu. Protože jsem tureckého původu, naprosto mě to šokovalo. Můj bratr se znal s jednou z obětí zabitých v Hamburku. Nejskandálnější na tom bylo, že se policie celou dobu soustředila na osoby z okolí obětí a pachatele hledala v drogovém či hráčském prostředí. Nátlak policie byl tak velký, že toto podezření začal nakonec sdílet i tisk a dokonce i samotné přistěhovalecké kruhy. Co je u hlavní postavy Katji tím spouštěčem? Začal jsem si studovat koncept pomsty. Opravdu existuje? Kdo by se chtěl skutečně pomstít? Pomstil bych se já? Katja má svou vlastní morálku, vlastní pojetí spravedlnosti. V tomhle ohledu představuje něco latentního v každém z nás, něco, co by v nás mělo zůstat skryto a nevyplout na povrch. Nezajímala mě perspektiva vrahů. Nebylo pochyb, s kým mám soucítit, na koho se mám soustředit. *Odnikud* mi hodně přirostl k srdci. I když je Katja světlovlasá modrooká Němka, je to vlastně mé alter ego. Tento snímek pojednává o univerzálním pocitu smutku a jeho mnoha vrstvách.



### **Proč jste do hlavní role obsadil právě Diane Kruger?**

S Diane Kruger jsem se poprvé setkal v roce 2012 v Cannes. Přivezl jsem tam svůj dokument a uspořádali jsme při té příležitosti takovou malou beach party. Diane se tam objevila a začala na mě mluvit německy. Řekla mi, že kdyby se naskytla příležitost, ráda by se mnou někdy točila. Rád jsem jí to přislíbil a o čtyři roky později se ta příležitost naskytla: hledal jsem herečku do hlavní role pro snímek Odnikud. Vzpomněl jsem si na ni a poslal jí scénář. Diane se pro roli Katji úplně nadchla. A já nikdy nezalitoval, že jsem ji obsadil. Role se zhostila naprosto skvěle. Tak úžasnou herečkou je proto, že se nebojí a je velmi zvědavá. Je ochotná vyzkoušet cokoli. Je také vysoce soustředěná. Jsem naprosto přesvědčen, že si hraní užívá i při těch nejnáročnějších scénách. Jsem si také jistý, že Diane předvedla tak unikátní výkon i proto, že jako hvězda mezinárodních rozměrů už dlouho čekala na velkou roli v německy mluveném filmu. Vyrůstala totiž v Hannoveru a považuje se za Němku. Moc si užívala, že může hrát v mateřském jazyce, protože na rozdíl od anglických či francouzských rolí se mohla v jazyce svého dětství vyjadřovat mnohem svobodněji. Všiml jsem si, že má velký smysl pro detail a okamžitě vycítí, když v nějaké scéně něco tak úplně neseďí. Proto jsem dal na radu, abych jí v takových případech poslouchal.

### **Jak pracujete s kameramanem Rainerem Klausmannem?**

Naše dlouholetá spolupráce s Rainerem připomíná manželství. Naše komunikace na place se omezuje na občasné zamručení, jen výjimečně totiž potřebujeme o něčem diskutovat. Rainer mě vždycky motivuje k tomu, abych zkoušel nové věci, a nikdy by mi nestál v cestě. Reiner mě samozřejmě podporuje, ale vždy zahlásí červenou, když začnu ztrácet ze zřetele původní cíle nebo když se na něčem zaseknu. Řekne mi na rovinu, když něco považuje za směšné nebo když nerozumí mým záměrům s nějakým záběrem, nebo mě obviní, že něco dělám jen proto, že to dobře vypadá.



## Diane Kruger

### Katja

Diane Kruger se narodila v Německu. Od útlého dětství trénovala s Královským baletem, avšak kvůli zranění musela taneční kariéru ukončit. Odešla ale do Paříže a proslavila se tam jako modelka. Absolvovala také lekce hraní v Cours Florent, kde získala ocenění Classe Libre jako nejlepší herečka v ročníku. Na plátně se poprvé objevila v roce 2002 po boku Dennise Hoppera a Christophera Lamberta v nezávislém snímku Klavírista. Za roli v cenami ověřeném francouzském filmu Jak řeknete, pane byla nominována na Césara. V roce 2003 se objevila ve francouzském celovečerním filmu Na plný plyn. V USA debutovala romantickým thrillerem Miluj mě, prosím, kde si zahrála spolu s Joshem Hartnettem a Rose Byrne. K jejím dalším rolím patří Helena v legendárním eposu Wolfganga Petersena Troja, dále hrála ve snímcích Lovci pokladů s Nicolasem Cagem, Šťastné a veselé, Ve stínu Beethovena s Edem Harrisem v hlavní roli, Sbohem, Bafano Billeho Augusta, Lovci stínů s Richardem Gerem, v pokračování Lovců pokladů: Kniha tajemství, Nevinná, Hanebný pancharti Quentina Tarantina, Pan Nikdo Jaca van Dormaela, Lily Sometimes, Nádech, Neznámý s Liamem Neesonem, Speciální jednotka, Sbohem, královno (v roli Marie Antoinetty), Skvělý plán s Danym Boonem, Hostitel Andrewa Niccola, Kluci a Guillaume, ke stolu!, dále pak ještě ve filmech The Better Angels, Maryland, Sky, Otcové a dcery s Russellem Crowem, Infiltrátor s Bryanem Cranstonem. Brzy se objeví po boku Catherine Deneuve ve filmu Tout nous sépare. Diváci ji mohli též vidět na televizních obrazovkách v úspěšném seriálu The Bridge (2013 – 2014). V roce 2003 získala cenu Chopard Trophy jako největší ženský objev na filmovém festivalu v Cannes. V roce 2010 obdržela německou Zlatou kameru jako nejlepší herečka za roli v Hanebných panchartech. Za výkon v tomto filmu byla spolu s ostatními herci oceněna cenou organizace Screen Actors Guild a byla za něj nominována v kategorii Nejlepší herečka ve vedlejší roli. V roce 2013 si odnesla cenu Jupiter jako nejlepší zahraniční herečka za roli ve filmu Sbohem, královno.



## Jak vznikla hudba k filmu

Cesta k soundtracku ke snímku Odnikud začala už v průběhu psaní scénáře. „Když jsem psal scénář, hodně jsem poslouchal Queens of the Stone Age. Mají takové fatalistické písně a přišlo mi, že fatalismus je pro tento film ten správný přístup.“ komentuje proces režisér Fatih Akin. Sestavil pro postavu Katji seznam s písníčkami od Queens of the Stone Age a poprosil kolegyni, která měla hudbu na starosti, aby k nim zajistila práva. Ta mu navrhla, aby skupinu rovnou oslovil. „Podařilo se mi zkontaktovat zakladatele a hlavního vokalistu Joshe Hommea. Poslal jsem mu nahrubo sestříhaný film, on mi hned volal nadšeně zpět s tím, že ho snímek opravdu zasáhl a že by se chtěl na jeho vzniku podílet.“ Přestože měl Homme v té době plné ruce práce s dokončováním jejich nového alba, rozhodl se, že hudbu pro film složí. „Zavolali jsme si pak asi pětkrát, vyměnili si asi deset mailů a pak už jsem měl hudbu. Byl to absolutně nekomplikovaný, velmi rychlý a čistý proces. Měl na to velmi málo času, přesto se mu podařilo složit naprosto neuvěřitelnou hudbu. Je nezaměnitelná, smutná a krásná. Vždycky jsem chtěl natočit thriller nebo aspoň použít některé prvky tohoto žánru. Použití právě takové hudby tento rozměr filmu rozhodně dodalo.“ uzavírá režisér. Anglický název filmu - In the Fade - vznikl podle skladby, která je součástí alba Rated R, kterou Queens of the Stone Age vydali v roce 2000. V roce 2002 Josh Homme přispěl několika svými skladbami do podkresu k filmu Skandál v katolické škole, soundtrack k filmu Odnikud je ale jeho první celistvou zkušeností se skládáním filmové hudby.



## ZE ZAHRANIČNÍCH OHLASŮ

„Thriller, který vás posune na okraje sedaček.“  
HOLLYWOOD REPORTER

„Zatím nejsilnější výkon Diane Kruger.“  
THE WRAP

„Odnikud není lehký film, ale je naléhavý, působivý a dojemný.“  
EVENING STANDARD

„Velice přesvědčivý současný thriller o pomstě, ve kterém strach plodí strach a zlo plodí zlo.“  
THE FILM STAGE